

PERSONS

1980 POPULATION AND HOUSING CENSUS, MALAYSIA

Write ethnic code in the boxes provided and write the ethnic group along the line provided.

t	u
---	---

State _____

Administrative District _____

Census District _____

Circle Number _____

Enumeration Block _____

Locality (Sabah/Sarawak) _____

START INTERVIEW HERE

Living Quarters No. _____

Household Number _____

Person Number _____

7. To what ethnic group, community or dialect group do you belong?

t	0	1	2	3						
u	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

8. What is your religion?

Islam	Chris.	Hind.	Buddh.	Conf./Tao.	Tribal/	No
				O.T.C.R.	Folk Rel.	Other Religion

9. What citizenship do you have?

Malay-	Singa-	Indo-	Phil-	Thai-	Other-	Un-
sia	pore	nesia	ppines	land	For.	known

10. What is the colour of your Malaysian Identity Card?

none	blue	red	green	others
------	------	-----	-------	--------

11. Have you ever been to School? (excluding Adult Education & Kindergarten)

currently attending	completed	no (skip to 14)
---------------------	-----------	-----------------

12. What was/is the highest level of schooling you completed/are currently attending?

Primary	std. 1	std. 2	std. 3	std. 4	std. 5	std. 6
F. 1	F. 2	F. 3	F. 4	F. 5	lower 6	upper 6
Secondary					university/college	
Vocational	F. 4	F. 5			Tertiary	

16. Were you born in Malaysia?

yes	no	unknown
	(skip to 18)	(skip to 19)

17. In which state were you born?

Johore	Kedah	Kelantan	Malacca	Negri Sembilan
Pahang	Penang	Perak	Perlis	Selangor
Trengganu	F. Territory	Sabah	Sarawak	State Unknown

18. In which country were you born?

Singapore	Thailand	Indonesia	Philippines	Un-known
Vietnam	China	I./Pak.B./S.L.	O.C.	

19. How long have you lived in Malaysia? (in years)

< 1	1	2	3	4	5	6-9	10	11-20	21 & over
-----	---	---	---	---	---	-----	----	-------	-----------

20. How long have you lived in this kampung/town? (in years)

< 1	1	2	3	4	5	6-9	10	11-20	over 21
-----	---	---	---	---	---	-----	----	-------	---------

21. Where did you last live previous to this kampung/town?

in some other kg/town in M'sia	in this kg/town since birth	outside Malaysia
--------------------------------	-----------------------------	------------------

1. Name : _____

2. Sex : male female

3. Relationship to Head of Household : 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11

4. How old are you?

completed years	t	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
month from last birthday to Census Day	u	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

5. What is your date of birth?

Day _____ before 11th 11th/after 11th

Month _____

Year _____

6. What is your Chinese date of birth?

t	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
u	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

13. What is the highest certificate you obtained?

none	srp/lce	spm/spmce/sc	spm/ucve	stp/hsc diploma	degree
------	---------	--------------	----------	-----------------	--------

14. Have you received any vocational training?

currently receiving	completed	no (skip to 16)
---------------------	-----------	-----------------

15. What field of vocational training are you currently receiving/have you received?

1	2	3	4	5	6	7	8
---	---	---	---	---	---	---	---

22. What is the name of the kampung/town where you lived previously?

a. Name of kampung:(i) Not in town _____

or (ii) In a town _____

b. Name of town: _____

c. Mukim: _____

d. Administrative District/Jajahan: _____

e. Residency (Sab.)/Division (Sar.): _____

f. State: _____

23. Why did you move to this present kampung/town?

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

24. Do you have any physical handicap?

none	blind	deaf/dumb	others
------	-------	-----------	--------

FOR PERSONS 10 YEARS OF AGE AND OVER

25. Did you work for pay or profit, at least 1 day during the last 7 days?

yes no (skip to 31)

26. Did you help in a family farm or business at least 1 day during the last 7 days?

yes no (skip to 28)

27. How many hours per day did you work?

3 hrs. or less more than 3 hours (skip to 29) (skip to 31)

28. Do you have any employment, work on farm, enterprise or other family enterprise to return to?

yes no (skip to 31)

29. Were you looking for a job or work during the last 7 days?

yes no (skip to 31)

30. Why were you not seeking work during the last 7 days?

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

(skip to 35a)

31. What is your employment status?

em- yer	em- yee	own	a/c.
unpaid	looking	worker	
f.w.	1st job		

(skip to 35a)

32. What is your principal occupation? (Describe the nature of your work in two or more words)

33. What is the name and address of the establishment where you work?

34. What are the main activities/products of this establishment?

35a. What did you do most of the time during the last 12 months?

e'yer	e'yeec	w.	f.w.	for house work	stu- dent	others
-------	--------	----	------	----------------	-----------	--------

(skip to 36)

35b. Usual industry?

padi	logam/hilber	fishing	rubber	other agri- culture
manu./ constr.	commerce	t'port/ commun.	services	others

36. Can you converse in any of the following languages?

Fluent	Elementary	English	Chinese	Tamil
B.M.	B.M.			
Iban	Kadazan/Dusun	Bajau	Other languages	Dumb

37. Can you read a newspaper or letter?

yes no (skip to 40)

38. Can you write a simple letter?

yes no (skip to 40)

39. In what languages can you write?

Bahasa Malaysia	English	Chinese	Tamil	O. languages
-----------------	---------	---------	-------	--------------

40. Are you never married, currently married, widowed, divorced/separated?

never married currently married widowed divorced/separated (END)

41. Is this your first marriage?

yes no

42. How old were you when you first got married?

t	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
u	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

L.Q.'s No.	I.I. No.	Person No.	Occupation
0	0	0	0
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9

Industry	Town/Kampung	District
0	0	0
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9

a. 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

b. 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

FOR EVER-MARRIED WOMEN

43. Have you given birth to any child?

yes no (END)

44a. How many children in total have ever been born alive to you? (excluding still-births)

t	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
u	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

44b. How many are still living?

t	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
u	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

BANCI PENDUDUK DAN PERUMAHAN MALAYSIA 1980

TEMPAT KEDIAMAN

MULAKAN TEMUDUGA DI SINI

9. Nombor Tempat Kediaman: r p y

r	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
p	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
y	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

1. Negeri

2. Daerah Pentadbiran

3. Daerah Banci

4. Nombor Lingkungan

5. Nombor Blok Penghitungan

6. Alamat/Lokalti (Sabah & Sarawak)

7. Bilangan Isirumah di dalam Tempat Kediaman ini
(Lihat ruangan 6 dalam Buku Penyenaraian Rumah)

(Tandakan kotak berkenaan di bawah)

Lelaki	Perempuan	Jumlah
r	p	y

8. Bilangan Penduduk di dalam Tempat Kediaman ini
(Lihat ruangan 8 dalam Buku Penyenaraian Rumah)

(Tandakan kotak-kotak berkenaan di bawah)

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
r	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
p	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
y	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

Tandakan bilangan Isirumah di sini (Soalan 7)

Tandakan Jumlah Penduduk di sini (Soalan 8)

10. Kumpulan keturunan, komuniti atau loghat ketua isirumah: p y

p	0	1	2	3						
y	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9

JENIS TEMPAT KEDIAMAN

11. Dibina atau diubah untuk kediaman dan/atau tempat tidur (Pergi ke 13)

Tidak bermaksud untuk kediaman/tempat tidur, tetapi digunakan untuk tujuan-tujuan ini dalam Peringkat Pertama

Tidak bermaksud untuk kediaman/tempat tidur, tetapi kemungkinan digunakan untuk tujuan-tujuan ini dalam Peringkat Kedua

12. Dalam sebuah bangunan tetap misalnya, pejabat, sekolah, kedai, masjid, dsb. 14

Ruang kediaman, misalnya perkarangan rumah, serambi terbuka, dsb. 15

Tempat perlindungan semulajadi (TAMAT) 16

13. Adakah Tempat Kediaman ini sebuah: Yunit Perumahan

Tempat Kediaman Bersaham-mamai (Pergi ke 15)

Yunit Bergerak (untuk kategori ini, tandakan temuduga di sini) 17

14. Rumah: Berasingan 1, Berkembar 2, Teres, Deret atau Rangkaian 3, Rumah Panjang (Sabah & Sarawak) 4, Rumah Pangsa/'Apartment': Dalam Blok Perumahan 5, Dalam Rumah-Kedai, Pejabat 6, Lain-lain 7, Bilik: (mempunyai jalan terus masuk) Dalam Rumah-Kedai, Pejabat 8, Dalam/Bersambung kepada Rumah 9, Dalam/Bersambung kepada Kilang, Loji, dsb. 10, Lain-lain 11, Pondok gantian/sementara, dsb. 12, Lain-lain, misalnya gua 13 (PERGI KE 16)

15. Hotel, Rumah Tumpangan, Rumah Rehat, dsb. 18, Institusi Perubatan, misalnya Hospital, dsb. 19, Institusi Pelajaran 20, Institusi Amal, Ujama atau Kebajikan Sosial 21, Penjara, Pusat Tahzanat, dsb. 22, Khemah Buruh Sementara 23, Lain-lain (TAMAT) 24

BAHAN BINAAN BUMBUNG

17. Kungkrit Genting, Kepingan Asbestos, Genting & Kepingan Asbestos, Zing/Besi beralur, Kepingan Asbestos & Zing/Besi beralur, Atap/Buluh bertonon, Atap/Buluh bertonon & Zing/Besi beralur, Kepingan Kayu, Kepingan Kayu & lain-lain bahan, Bata (Negeri-negeri Pantai Timur di Semenanjung Malaysia), Lain-lain

KEADAAN

18. Kukuh, Buruk, Buruk

PENDUDUKAN

19. Diduduki (Pergi ke 21), Kosong

20. Sebab berkeadaan kosong: Kekosongan sementara, Perumahan Pekerja Bermusim, Rumah Rehat, Baru siap, menjanti diduduki atau untuk dijual/sewa, Untuk dibaki, diubah atau diperbaharuan, Berkeadaan buruk untuk didiami, menanti diroboh, Lain-lain (TAMAT), Tidak diketahui

HAKMILIK

21. Adakah TK ini dimiliki oleh seorang dari penghuni-penghuni? Ya, Tidak (Pergi ke 23)

22. Adakah TK ini kepunyaan: Individu Persendirian, Kerajaan/Badan Berkanun, Majikan Persendirian/Swasta, Lain-lain, Tidak diketahui (Pergi ke 24)

23. Apakah kumpulan keturunan, komuniti atau loghat pemilik? p y

BEKALAN AIR

24. Apakah pasca air minum yang digunakan? Air paip, Sungai, Parit, saluran, terusan, Perigi/Jam, Lain-lain (Pergi ke 26)

25. Di luar TK, Di dalam TK, Kurang 100m, Lebih 100m

26. Berkongsi dengan TK lain? Ya, Tidak

BEKALAN API

27. Apakah jenis lampu yang digunakan? Letrik, Lampu Pam/gas, Lampu minyak, Lain-lain (Pergi ke 29)

28. Bekalan Awam, Generator persendirian

KEMUDAHAN TANDAS

29. Apakah jenis tandas yang digunakan? Sistem pengalir, jamban curah, Tong, Lubang, Ruang tertutup dipertukarkan air, Tiada (Pergi ke 32)

30. Berkongsi dengan TK lain? Ya, Tidak (Pergi ke 32)

31. Yunit 1, 2, 3, 4, 5+

KEMUDAHAN MANDI

32. Air digunakan untuk mandi: Air paip, Perigi atau pami, Sungai, Lain-lain

33. Adakah FK ini mempunyai bilik mandi atau ruang mandi tertutup? Ya, Tidak (Pergi ke 36)

34. Berkongsi dengan TK lain? Ya, Tidak

35. Kemudahan mandi dilengkapi: Besen mandi panjang dibina dan/atau pancuran air, Takungan yang dibina, Perigi yang dibina, Bekas, bolen, diaih, Tidak

KEMUDAHAN MEMASAK

36. Adakah TK ini mempunyai bilik dapur? Ya, Tidak (Pergi ke 38)

37. Adakah TK ini mempunyai ruang dipisahkan untuk memasak? Ya, Tidak

BILIK

38. Bilangan bilik: p y, a) Bilik tidur, b) Bilik rehat, c) Bilik makan, d) Lain-lain bilik untuk kediaman dan/atau tidur, Jumlah (a+b+c+d)

TAHUN PEMBINAAN

39. Dalam tahun berapakah TK ini dibina? 1980 (1), 1979 (2), 1977 (3), 1976 (4), 1975 (5), 1974 (6), 1973 (7), 1972 (8), 1971 (9), '50-'59 (21-30), 1970 (10), '60-'69 (11-20), '50-'59 (31 dan lebih), Tidak diketahui

PEMBINA (Hanya bagi Rumah, Rumah Pangsa atau 'Apartment')

40. Adakah TK ini dibina oleh: Sendiri, Kerajaan, Pemaju Swasta, Badan Berkanun, Kerajaan/Badan Berkanun Bersama Pemaju Swasta, Lain-lain, Tidak diketahui

BANCI PENDUDUK DAN PERUMAHAN MALAYSIA 1980

PERSEORANGAN

Tuliskan Kod Keturunan di dalam kotak-kotak yang disediakan dan tuliskan kumpulan keturunan di sepanjang garisan bertanda.

Grid for recording descent codes (p, y, 0-9).

Administrative fields: Negeri, Daerah Pentadbiran, Daerah Banci, Nombor Lingkungan, Blok Penghitungan, Lokality (Sabah/Sarawak).

MULAKAN TEMUDUGA DI SINI: Nombor Tempat Kediaman, Nombor Isirumah, Nombor Perseorangan.

Personal details: 1. Nama, 2. Jantina, 3. Perkaitan dengan Ketua Isirumah, 4. Berapakah umur anda? (with date of birth fields).

6. Apakah tarikh lahir anda mengikut takwim China? (with lunar calendar fields).

BAGI ORANG-ORANG YANG BERUMUR 10 TAHUN DAN KE ATAS

25. Adakah anda melakukan apa-apa kerja untuk mendapat gaji atau untung, sekurang-kurangnya satu hari, dalam masa 7 hari yang lalu?

26. Adakah anda membantu dalam ladang keluarga atau perniagaan keluarga sekurang-kurangnya 1 hari dalam masa 7 hari yang lalu?

27. Berapa jamkah anda bekerja sehari? (3 jam atau kurang / Lebih dari 3 jam)

28. Adakah anda mempunyai apa-apa pekerjaan, pekerjaan ladang, perniagaan atau lain-lain pekerjaan keluarga untuk diruik semula selepas ini?

29. Adakah anda mencari pekerjaan dalam masa 7 hari yang lalu?

30. Mengapakah anda tidak membuat apa-apa percubaan untuk mencari sesuatu pekerjaan dalam masa 7 hari yang lalu? (with grid for reasons)

31. Apakah taraf pekerjaan anda? (Majikan Pekerja Keluarga tanpa gaji, Pekerja Sendiri, Pekerja Keluarga dengan gaji, Penerimaan)

32. Apakah pekerjaan anda yang utama? (Terangkan jenis pekerjaan anda dalam dua atau lebih perkataan)

33. Apakah nama dan alamat pertubuhan anda bekerja?

34. Apakah aktiviti/hasil pengeluaran utama pertubuhan tempat anda bekerja?

7. Apakah kumpulan keturunan, komuniti atau loghat anda? (with grid for ethnicity)

8. Apakah agama anda? (Islam, Kristian, Hindu, Buddha, Confucianism/Taoism/Lain-lain, Ugama Tradisi Orang China, Ugama Tua/Asli, Lain-lain, Tida Ugama)

9. Apakah kewarganegaraan anda? (Di bawah umur 12 tahun, Malaysia, Singapura, Indo-nesia, Fili-pina, Thai-land, Lain-lain, Tida diketahui)

10. Apakah warna Kad Pengenalan Malaysia anda? (Tiada, Biru, Merah, Hijau, Lain-lain)

11. Pernahkah anda bersekolah? (tidak termasuk Sekolah Dewasa atau Tadika) (Masih Bersekolah, Tamat, Tidak)

12. Apakah peringkat persekolahan tertinggi yang ditamatkan/masih menuntut? (Rendah, Dar. 1-6, Menengah, Peralihan/TI, T2-T6, Vokesyenal, Peringkat Tinggi: Universiti/Kolej)

13. Apakah sijil tertinggi yang anda telah perolehi? (Tiada, S.R.P./L.C.E., S.P.M./S.P.M.C.E./S.C., S.P.V.M./S.T.P./M.C.V.E./H.S.C., Diploma, Ijazah)

14. Pernahkah anda menerima sebarang latihan vokesyenal? (Sedang Menerima, Tamat, Tidak)

15. Apakah bidang latihan vokesyenal yang anda sedang terima/telah terima? (1-8)

16. Adakah anda dilahirkan di Malaysia? (Ya, Tidak, Tidak diketahui)

17. Di negeri manakah anda dilahirkan? (Johor, Kedah, Kelantan, Melaka, Sembilan, Pahang, Pulau Pinang, Perak, Perlis, Selangor, Trengganu, Wilayah Persekutuan, Sabah, Sarawak, Negeri Tidak diketahui)

18. Di negara manakah anda dilahirkan? (Singapura, Thailand, Indonesia, Filipina, Vietnam, China, India/Pakistan, B'desh/Sri Lanka, Lain-Lain, Tidak diketahui)

19. Berapa lamakah anda tinggal di Malaysia? (tahun) (Kurang dari 1, 2, 3, 4, 5, 6-9, 10, 11-20, 21 dan lebih)

20. Berapa lamakah anda tinggal di kampung/bandar ini? (tahun) (Kurang dari 1, 2, 3, 4, 5, 6-9, 10, 11-20, 21 dan lebih)

21. Di manakah tempat terakhir yang anda tinggal sebelum kampung/bandar ini? (Di lain-lain Kampung/bandar di Malaysia, Di dalam kampung/bandar ini sejak lahir, Di luar Malaysia)

22. Apakah nama kampung/bandar terakhir yang anda tinggal sebelum ini? (a. Nama Kampung, b. Nama bandar, c. Mukim, d. Daerah, e. Residensi, f. Negeri)

23. Mengapakah anda berpindah ke kampung/bandar sekarang ini? (1-10)

24. Adakah anda mengalami sebarang kecacatan? (Tiada, Buta, Pekak/Bisu, Lain-lain)

KEGUNAAN PEJABAT SAHAJA

Table with 4 columns: No. Tempat Kediaman, NO. IR, No. Perseorangan, PERKERJAAN. Rows 0-9.

Table with 3 columns: PERUSAHAAN, BANDAR/KAMPUNG, DAERAH. Rows 0-9.

BAGI ORANG-ORANG PEREMPUAN YANG PERNAH BERKAHWIN

43. Pernahkah anda melahirkan anak? (Ya, Tidak) 44a. Berapakah jumlah anak yang anda lahirkan hidup? (Tidak termasuk kelahiran mati). 44b. Berapakah daripadanya yang masih hidup?

Grid for recording marital status and children (a, b, 0-9).